Европейски парламент
2014-2019

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2016/0224(COD)

26.6.2017

ИЗМЕНЕНИЯ
1118 - 1347

Проектодоклад
Лаура Ферара
(PE597.506v01-00)

Обща процедура за международна закрила в Съюза

Предложение за регламент
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Изменение 1118
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решаващият орган може да удължи този ***шестмесечен*** срок със срок, не по-дълъг от ***три*** месеца, когато:	3. Решаващият орган може да удължи този срок със срок, не по-дълъг от ***два*** месеца, когато:

Or. en

Изменение 1119
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) несъразмерно голям брой граждани на трети държави или лица без гражданство кандидатстват едновременно за международна закрила, с което на практика се затруднява приключването на процедурата в ***шестмесечния срок***;	а) несъразмерно голям брой граждани на трети държави или лица без гражданство кандидатстват едновременно за международна закрила, с което на практика се затруднява приключването на процедурата в ***рамките на срока***;

Or. en

Изменение 1120
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

5. Решаващият орган може да отложи приключването на процедурата по разглеждане, ако разумно не би могло да се очаква да вземе решение в сроковете по параграф 2 и по член 40, параграф 4, що се отнася до ускорената процедура по разглеждане, поради това че в страната на произход съществува несигурно положение, което се очаква да е временно. В такива случаи решаващият орган:		***заличава се***
а) извършва преглед на положението в посочената страна на произход най-малко на всеки два месеца;		
б) информира в разумен срок засегнатите кандидати относно причините за отлагането.		
Държавата членка информира в разумен срок Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за отлагането на процедурите за въпросната страна на произход. При всички случаи решаващият орган приключва процедурата по разглеждане в срок от 15 месеца от подаването на молбата.		

Or. en

Обосновка

Разпоредбата изглежда прекалено условна и би могла да доведе до неоправдани забавяния на обработването на молбите.

Изменение 1121
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Решаващият орган може да отложи приключването на	***заличава се***

процедурата по разглеждане, ако разумно не би могло да се очаква да вземе решение в сроковете по параграф 2 и по член 40, параграф 4, що се отнася до ускорената процедура по разглеждане, поради това че в страната на произход съществува несигурно положение, което се очаква да е временно. В такива случаи решаващият орган:

а) извършва преглед на положението в посочената страна на произход най-малко на всеки два месеца;

б) информира в разумен срок засегнатите кандидати относно причините за отлагането.

Държавата членка информира в разумен срок Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за отлагането на процедурите за въпросната страна на произход. При всички случаи решаващият орган приключва процедурата по разглеждане в срок от 15 месеца от подаването на молбата.

Or. en

Изменение 1122
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Решаващият орган може да отложи приключването на процедурата по разглеждане, ако разумно не би могло да се очаква да вземе решение в сроковете по параграф 2 и по член 40, параграф 4, що се отнася до ускорената процедура	***заличава се***

по разглеждане, поради това че в страната на произход съществува несигурно положение, което се очаква да е временно. В такива случаи решаващият орган:

а) извършва преглед на положението в посочената страна на произход най-малко на всеки два месеца;

б) информира в разумен срок засегнатите кандидати относно причините за отлагането.

Държавата членка информира в разумен срок Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за отлагането на процедурите за въпросната страна на произход. При всички случаи решаващият орган приключва процедурата по разглеждане в срок от 15 месеца от подаването на молбата.

Or. en

Изменение 1123
Петер Нидермюлер, Катерина Киничи, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Решаващият орган може да отложи приключването на процедурата по разглеждане, ако разумно не би могло да се очаква да вземе решение в сроковете по параграф 2 и по член 40, параграф 4, що се отнася до ускорената процедура по разглеждане, поради това че в страната на произход съществува несигурно положение, което се очаква да е временно. В такива случаи решаващият орган:	***заличава се***
а) извършва преглед на положението в	

посочената страна на произход най-малко на всеки два месеца;

б) информира в разумен срок засегнатите кандидати относно причините за отлагането.

Or. en

Обосновка

Молбите за международна закрила не може просто да бъдат оставени в режим на изчакване за неограничен период от време. Освен че обезсмисля сроковете, установени в началото на този член, това не осигурява правна сигурност нито за кандидата, нито за администрацията, а създава значителна пречка пред интеграцията в приемащото общество за кандидата, който очаква да бъде взето решение по неговата молба.

Изменение 1124
Елисавет Воземберг-Вриониди

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 5 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) извършва преглед на положението в посочената страна на произход най-малко на всеки два месеца;	а) извършва преглед на положението в посочената страна на произход най-малко на всеки два месеца. ***Този преглед ще се извършва от компетентните органи на равнището на ЕС;***

Or. en

Обосновка

Тази извънредна процедура следва да се основава на общ подход и насоки на равнището на ЕС.

Изменение 1125
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 5 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) информира ***в разумен срок*** засегнатите кандидати относно ***причините за отлагането***.	б) информира ***възможно най-скоро*** засегнатите кандидати относно ***мотивите за решението за временно отлагане на окончателното решение по молбата***.

Or. en

Изменение 1126
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавата членка информира в разумен срок Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за отлагането на процедурите за въпросната страна на произход. При всички случаи решаващият орган приключва процедурата по разглеждане в срок от ***15*** месеца от подаването на молбата.	Държавата членка информира в разумен срок Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за отлагането на процедурите за въпросната страна на произход. При всички случаи решаващият орган приключва процедурата по разглеждане в срок от ***12*** месеца от подаването на молбата.

Or. en

Изменение 1127
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира или с основание може да се	1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата ***и на неговия правен или друг съветник*** без ненужно забавяне ***и при всички случаи не по-късно от седем дни след***

счита, че разбира.	***вземането*** на ***решението на*** език, който разбира или с основание може да се счита, че разбира.

Or. en

Обосновка

Решението следва да бъде изпратено и до правния съветник на кандидата. Важно е да бъде определен краен срок за нотифицирането на кандидата, по-специално с цел да се даде възможност на кандидата да спази всички срокове за обжалване на постановеното решение.

Изменение 1128
Моника Холмайер, Хайнц К. Бекер

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира или с основание може да се счита, че разбира.	1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира или с основание може да се счита, че разбира***, и когато е възможно, като се използва прост език***.

Or. en

Изменение 1129
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира ***или с основание може да се***	1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който

счита, че разбира.	разбира.

Or. en

Обосновка

Пояснението има за цел да подобри предоставянето на информация.

Изменение 1130
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира ***или с основание може да се счита, че разбира***.	1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира.

Or. en

Изменение 1131
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира ***или с основание може да се счита, че разбира***.	1. Решението по молбата за международна закрила се постановява писмено и се нотифицира на кандидата без ненужно забавяне на език, който разбира.

Or. en

Изменение 1132
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато молбата е отхвърлена като недопустима, като неоснователна по отношение на статута на бежанец или на статута на субсидиарна закрила, поради изричното ѝ оттегляне или отказ от нея, правните и фактическите мотиви се посочват в решението. Информацията за това как може да бъде оспорено решение за отказ да се предостави международна закрила се дава писмено, освен ако вече не е предоставена на кандидата по друг начин.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1133
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато молбата е отхвърлена като недопустима, като неоснователна по отношение на статута на бежанец или на статута на субсидиарна закрила, поради изричното ѝ оттегляне или отказ от нея, правните и фактическите мотиви се посочват в решението. Информацията за това как може да бъде оспорено решение за отказ да се предостави	2. Когато молбата е отхвърлена като недопустима, като неоснователна по отношение на статута на бежанец или на статута на субсидиарна закрила, поради изричното ѝ оттегляне или отказ от нея, правните и фактическите мотиви се посочват в решението. Информацията за това как може да бъде оспорено решение за отказ да се предостави

международна закрила се дава писмено***,*** ***освен ако вече не е предоставена на кандидата по друг начин***.	международна закрила се дава писмено.

Or. en

Изменение 1134
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато молбата е отхвърлена като недопустима, като неоснователна по отношение на статута на бежанец ***или на статута на субсидиарна закрила***, поради изричното ѝ оттегляне или отказ от нея, правните и фактическите мотиви се посочват в решението. Информацията за това как може да бъде оспорено решение за отказ да се предостави международна закрила се дава писмено, освен ако вече не е предоставена на кандидата по друг начин.	2. Когато молбата е отхвърлена като недопустима, като неоснователна по отношение на статута на бежанец, поради изричното ѝ оттегляне или отказ от нея, правните и фактическите мотиви се посочват в решението. Информацията за това как може да бъде оспорено решение за отказ да се предостави международна закрила се дава писмено, освен ако вече не е предоставена на кандидата по друг начин.

Or. en

Изменение 1135
Петер Нидермюлер, Биргит Зипел, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато молбата е отхвърлена като недопустима, като неоснователна по отношение на статута на бежанец или на статута на субсидиарна закрила, поради изричното ѝ оттегляне или отказ от нея, правните и фактическите мотиви	2. Когато молбата е отхвърлена като недопустима, като неоснователна по отношение на статута на бежанец или на статута на субсидиарна закрила, поради изричното ѝ оттегляне или отказ от нея, правните и фактическите мотиви

се посочват в решението. Информацията за това как може да бъде оспорено решение за отказ да се предостави международна закрила се дава писмено***, освен ако вече не е предоставена на кандидата по друг начин***.	се посочват в решението. Информацията за това как може да бъде оспорено решение за отказ да се предостави международна закрила***, включително за съответните срокове,*** се дава писмено.

Or. en

Обосновка

Информацията за това как може да бъде обжалвано решението, следва да включва подробности за съответните срокове. Тази информация следва винаги да се дава в писмена форма.

Изменение 1136
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. В случай на молби от името на съпрузи, партньори, ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато молбата има същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на преследване, основано на пол, сексуална ориентация, полова идентичност или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.	3. В случай на молби от името на съпрузи, партньори, ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато молбата има същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на преследване, основано на пол, ***насилие въз основа на пола, трафик на хора,*** сексуална ориентация, полова идентичност***, полово изразяване, полови характеристики*** или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.

Or. en

Изменение 1137
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. В случай на молби от името на съпрузи, партньори, ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато молбата има същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му***, особено в случаите на преследване, основано на пол, сексуална ориентация, полова идентичност или възраст***. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.	3. В случай на молби от името на съпрузи, партньори, ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато молбата има същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.

Or. en

Изменение 1138
Емил Радев

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. В случай на молби от името на ***съпрузи, партньори,*** ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато молбата има същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на	3. В случай на молби от името на ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато молбата има същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на преследване,

преследване, основано на пол**,** ***сексуална ориентация, полова идентичност*** или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.	основано на пол или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.

Or. bg

Изменение 1139
Петер Нидермюлер, Катерина Киничи, Ана Гомеш, Йозеф Вайденхолцер

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. В случай на молби от името на съпрузи, партньори, ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато ***молбата има същите*** основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на преследване, основано на пол, сексуална ориентация, полова идентичност или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.	3. В случай на молби от името на съпрузи, партньори, ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни и когато ***всички молби имат напълно еднакви*** основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на преследване, основано на пол, сексуална ориентация, полова идентичност или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.

Or. en

Обосновка

За по-голяма яснота.

Изменение 1140
Сергей Станишев

Предложение за регламент
Член 35 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***В случай на молби от името на съпрузи, партньори, ненавършили пълнолетие или недееспособни зависими пълнолетни*** и когато ***молбата има*** същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на преследване, основано на пол, сексуална ориентация, полова идентичност или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.	3. ***Когато държава членка реши да разгледа молбите на членове на семейството заедно*** и когато ***молбите имат*** същите основания, решаващият орган може да вземе едно решение по отношение на всички кандидати, освен ако това би довело до разкриването на конкретни обстоятелства на кандидата, които биха могли да застрашат интересите му, особено в случаите на преследване, основано на пол, сексуална ориентация, полова идентичност или възраст. В такива случаи за засегнатото лице се издава отделно решение.

Or. en

Обосновка

В съответствие с предходни изменения с цел осигуряване на възможност за съвместно разглеждане на молби от държавите членки.

Изменение 1141
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 36	***заличава се***
Решение по допустимостта на молбата	
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:	

а) страна, която не е държава членка, се счита за първа страна на убежище за кандидата по силата на член 44, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;

б) страна, която не е държава членка, се счита за сигурна трета страна за кандидата по силата на член 45, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;

в) молбата е последваща молба, ако не са се появили или не са били представени от кандидата нови елементи или факти, които са от значение за разглеждането на това дали кандидатът отговаря на условията за предоставянето на международна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище), или от значение за основанието за недопустимост, приложено по-рано;

г) съпруг или партньор или придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на съпруга, партньора или ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.

2. Не се разглежда основателността на молба, когато молбата не се разглежда в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), включително когато друга държава членка е предоставила международна закрила на кандидата или когато молбата е отхвърлена като недопустима в съответствие с параграф 1.

3. Параграф 1, букви а) и б) не се прилагат за лице, на което е предоставена субсидиарна закрила и което е било презаселено по реда на бърза процедура в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за презаселването)[36].

4. Когато след разглеждането на молба в съответствие с член 3, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“) първата държава членка, в която е подадена молбата, я счете за допустима, не е необходимо разпоредбите на параграф 1, букви а) и б) да се прилагат отново от компетентната държава членка.

5. Когато решаващият орган смята prima facie, че дадена молба може да бъде отхвърлена като явно неоснователна, той не е длъжен да се произнесе по допустимостта на молбата.

---

[36] ОВ L […], […] г., стр. […].

Or. en

Изменение 1142
Сергей Станишев

Предложение за регламент
Член 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 36	***заличава се***
Решение по допустимостта на молбата	
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и	

отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:

а) страна, която не е държава членка, се счита за първа страна на убежище за кандидата по силата на член 44, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;

б) страна, която не е държава членка, се счита за сигурна трета страна за кандидата по силата на член 45, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;

в) молбата е последваща молба, ако не са се появили или не са били представени от кандидата нови елементи или факти, които са от значение за разглеждането на това дали кандидатът отговаря на условията за предоставянето на международна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище), или от значение за основанието за недопустимост, приложено по-рано;

г) съпруг или партньор или придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на съпруга, партньора или ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.

2. Не се разглежда основателността на молба, когато молбата не се разглежда в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), включително когато друга държава членка е предоставила международна закрила на кандидата или когато молбата е

отхвърлена като недопустима в съответствие с параграф 1.

3. Параграф 1, букви а) и б) не се прилагат за лице, на което е предоставена субсидиарна закрила и което е било презаселено по реда на бърза процедура в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за презаселването)[36].

4. Когато след разглеждането на молба в съответствие с член 3, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“) първата държава членка, в която е подадена молбата, я счете за допустима, не е необходимо разпоредбите на параграф 1, букви а) и б) да се прилагат отново от компетентната държава членка.

5. Когато решаващият орган смята prima facie, че дадена молба може да бъде отхвърлена като явно неоснователна, той не е длъжен да се произнесе по допустимостта на молбата.

---

[36] ОВ L […], […] г., стр. […].

Or. en

Обосновка

В съответствие с предходни изменения за премахване на проверките за допустимост като изискване преди прилагането на Регламента „Дъблин“.

Изменение 1143
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Джийн Ламбърт, Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:	***заличава се***
а) страна, която не е държава членка, се счита за първа страна на убежище за кандидата по силата на член 44, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;	
б) страна, която не е държава членка, се счита за сигурна трета страна за кандидата по силата на член 45, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;	
в) молбата е последваща молба, ако не са се появили или не са били представени от кандидата нови елементи или факти, които са от значение за разглеждането на това дали кандидатът отговаря на условията за предоставянето на международна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище), или от значение за основанието за недопустимост, приложено по-рано;	
г) съпруг или партньор или придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на съпруга, партньора или ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.	

Or. en

Изменение 1144
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:	1. ***Когато има признаци, че са налице основанията, посочени*** в ***настоящия параграф, в*** съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:

Or. en

Изменение 1145
Брис Ортьофьо, Рашида Дати

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и ***отхвърля*** молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и ***може да отхвърли*** молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:

Or. fr

Изменение 1146
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар, Филиз Хюсменова

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***може да*** проверява допустимостта на дадена молба и ***да*** отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:

Or. en

Обосновка

Процедурите за допустимост следва да останат незадължителни, за да се запази известна гъвкавост за държавите членки.

Изменение 1147
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган проверява допустимостта на дадена молба и отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***може да*** проверява допустимостта на дадена молба и ***да*** отхвърля молбата като недопустима, ако е налице някое от следните основания:

Or. en

Обосновка

Проверката за допустимост не следва да се налага на държавите членки. Тя следва да остане незадължителна част от процедурата за убежище.

Изменение 1148
Ели Шлайн, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Сесил Кашету Киенге, Милтиадис Киркос, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) страна, която не е държава членка, се счита за първа страна на убежище за кандидата по силата на член 44, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1149
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) страна, която не е държава членка, се счита за първа страна на убежище за кандидата по силата на член 44, ***освен ако не е ясно, че кандидатът няма да*** бъде приет ***или*** обратно ***приет*** в тази страна;	а) страна, която не е държава членка, се счита за първа страна на убежище за кандидата по силата на член 44, ***при условие че той*** бъде приет обратно в тази страна;

Or. en

Изменение 1150
Ели Шлайн, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Сесил Кашету Киенге, Милтиадис Киркос, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) страна, която не е държава членка, се счита за сигурна трета страна за кандидата по силата на член 45, освен ако не е ясно, че кандидатът няма да бъде приет или обратно приет в тази страна;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1151
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) страна, която не е държава членка, се счита за сигурна трета страна за кандидата по силата на член 45, ***освен ако не е ясно, че кандидатът няма да*** бъде приет или обратно приет в тази страна;	б) страна, която не е държава членка, се счита за сигурна трета страна за кандидата по силата на член 45, ***при условие че той*** бъде приет или обратно приет в тази страна;

Or. en

Изменение 1152
Ели Шлайн, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Сесил Кашету Киенге, Милтиадис Киркос, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) молбата е последваща молба, ако не са се появили или не са били представени от кандидата нови елементи или факти, които са от значение за разглеждането на това дали кандидатът отговаря на условията за предоставянето на международна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище), или от значение за основанието за недопустимост, приложено по-рано;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1153
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 36 - параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) съпруг или партньор или придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на съпруга, партньора или ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1154
Петер Нидермюлер, Катерина Киничи, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 36 - параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) съпруг или партньор или придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на съпруга, партньора или ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.	г) съпруг или партньор или придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си ***в съответствие с член 31*** да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на съпруга, партньора или ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.

Or. en

Обосновка

Важно е да има яснота относно начина, по който съпруг, партньор или придружен ненавършил пълнолетие дава съгласието си да бъде подадена молба от негово име.

Изменение 1155
Емил Радев

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) ***съпруг или партньор или*** придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на ***съпруга, партньора или*** ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.	г) придружен ненавършил пълнолетие подаде молба, след като е дал съгласието си да бъде подадена молба от негово име, и не са налице обстоятелства, свързани със ситуацията на ненавършилия пълнолетие, които оправдават отделна молба.

Or. bg

Изменение 1156
Ели Шлайн, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Сесил Кашету Киенге, Милтиадис Киркос, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Не се разглежда основателността на молба, когато молбата не се разглежда в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), включително когато друга държава членка е предоставила международна закрила на кандидата или когато молбата е отхвърлена като недопустима в съответствие с	***заличава се***

параграф 1.

Or. en

Изменение 1157
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Джийн Ламбърт, Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Не се разглежда основателността на молба, когато молбата не се разглежда в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), включително когато друга държава членка е предоставила международна закрила на кандидата ***или когато молбата е отхвърлена като недопустима в съответствие с параграф 1***.	2. Не се разглежда основателността на молба, когато молбата не се разглежда в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), включително когато друга държава членка е предоставила международна закрила на кандидата.

Or. en

Изменение 1158
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграф 1, букви а) и б) не се прилагат за лице, на което е предоставена субсидиарна закрила и което е било презаселено по реда на бърза процедура в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за презаселването)[36].	***заличава се***

_____

[36] ОВ L […], […] г., стр. […].

Or. en

Изменение 1159
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини, Джийн Ламбърт

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграф 1, букви а) и б) не се прилагат за лице, на което е предоставена субсидиарна закрила и което е било презаселено по реда на бърза процедура в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за презаселването)[36].	***заличава се***

[36] ОВ L […], […] г., стр. […].

Or. en

Изменение 1160
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграф 1, букви а) и б) не се прилагат за лице, на което е предоставена ***субсидиарна*** закрила и което е било презаселено ***по реда на бърза процедура*** в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за презаселването)[36].	3. Параграф 1, букви а) и б) не се прилагат за лице, на което е предоставена ***международна*** закрила и което е било презаселено в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за презаселването)[36].

[36] ОВ L […], […] г., стр. […].

[36] ОВ L […], […] г., стр. […].

Or. en

Изменение 1161
Петер Нидермюлер, Биргит Зипел, Ана Гомеш, Йозеф Вайденхолцер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато след разглеждането на молба в съответствие с член 3, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“) първата държава членка, в която е подадена молбата, я счете за допустима, не е необходимо разпоредбите на параграф 1, букви а) и б) да се прилагат отново от компетентната държава членка.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

В съответствие с внесените изменения на Регламента „Дъблин“ по него няма да се извършва проверка за допустимост. С цел съгласуваност трябва да се заличи позоваването на проверката за допустимост в първата държава членка.

Изменение 1162
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Джийн Ламбърт, Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато след разглеждането на молба в съответствие с член 3, параграф 3, буква а) от Регламент	***заличава се***

(ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“) първата държава членка, в която е подадена молбата, я счете за допустима, не е необходимо разпоредбите на параграф 1, букви а) и б) да се прилагат отново от компетентната държава членка.

Or. en

Изменение 1163
Ели Шлайн, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Сесил Кашету Киенге, Милтиадис Киркос, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато след разглеждането на молба в съответствие с член 3, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“) първата държава членка, в която е подадена молбата, я счете за допустима, не е необходимо разпоредбите на параграф 1, букви а) и б) да се прилагат отново от компетентната държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1164
Петер Нидермюлер, Биргит Зипел, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш, Ели Шлайн, Сесил Кашету Киенге

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато решаващият орган смята prima facie, че дадена молба може да бъде отхвърлена като явно	***заличава се***

неоснователна, той не е длъжен да се произнесе по допустимостта на молбата.

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с предходни изменения. Тъй като проверката за допустимост не е задължителна, на държавите членки не е необходимо да се предоставя възможност за бързо произнасяне по основателността на молбата. Нищо не пречи на решаващия орган да вземе бързо решение по дадена молба, при условие че проведе необходимото индивидуално интервю и направи изчерпателна проверка на доказателствата от значение.

Изменение 1165
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Джийн Ламбърт, Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато решаващият орган смята prima facie, че дадена молба може да бъде отхвърлена като явно неоснователна, той не е длъжен да се произнесе по допустимостта на молбата.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1166
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 36 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато решаващият орган смята prima facie, че дадена молба може да бъде отхвърлена като явно	5. Когато решаващият орган смята prima facie, че дадена молба може да бъде отхвърлена като явно

неоснователна, той не е длъжен да се произнесе по допустимостта на молбата.	неоснователна ***в съответствие с член 37, параграф 3,*** той не е длъжен да се произнесе по допустимостта на молбата.

Or. en

Изменение 1167
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато разглежда основателността на дадена молба, решаващият орган взема решение за това дали кандидатът отговаря на условията за бежанец***, и ако не е така, определя дали кандидатът отговаря на условията за субсидиарна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище)***.	1. Когато разглежда основателността на дадена молба, решаващият орган взема решение за това дали кандидатът отговаря на условията за бежанец.

Or. en

Изменение 1168
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Решаващият орган отхвърля дадена молба като неоснователна, ако е установил, че кандидатът не отговаря на условията за международна закрила съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите	2. Решаващият орган отхвърля дадена молба като неоснователна, ако е установил, че кандидатът не отговаря на условията за международна закрила съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите

убежище).	убежище). ***Кандидатът има право на ефективна правна защита и може да оспори това решение по съдебен път.***

Or. en

Изменение 1169
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Решаващият орган обявява неоснователна молба за явно неоснователна в случаите***, посочени в член 40, параграф 1, букви а), б), в), г) и д).	3. ***Когато има признаци, че са налице основанията,*** посочени в член 40, параграф 1, букви а), б), в), г) и д)***, решаващият орган обявява неоснователна молба за явно неоснователна***.

Or. en

Изменение 1170
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решаващият орган обявява неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40, параграф 1, букви а), б), в)***,*** г) ***и д)***.	3. Решаващият орган обявява неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40, параграф 1, букви а), б), в) ***и*** г).

Or. en

Обосновка

Идването от сигурна страна на произход не представлява автоматично основание за считане на молбата за явно неоснователна, тъй като лицето може да има индивидуална нужда от закрила, въпреки че идва от сигурна страна на произход.

Изменение 1171
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решаващият орган обявява неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40***, параграф 1, букви а), б), в), г) и д)***.	3. Решаващият орган обявява неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40.

Or. en

Изменение 1172
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решаващият орган ***обявява*** неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40, параграф 1, ***букви а),*** б)***, в), г) и д)***.	3. Решаващият орган ***може да обяви*** неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40, параграф 1, ***буква*** б).

Or. en

Изменение 1173
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решаващият орган ***обявява***	3. Решаващият орган ***може да***

неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40, параграф 1, букви ***а),*** б), в)***,*** г) ***и д)***.	***обяви*** неоснователна молба за явно неоснователна в случаите, посочени в член 40, параграф 1, букви б), в) ***и*** г).

Or. en

Обосновка

Тъй като констатацията, че дадена молба е явно неоснователна, има отношение към възможното връщане на кандидата, тя следва да се използва само когато това е целесъобразно. Това следва да бъде преценено от решаващия орган въз основа на обстоятелствата на отделния случай, а не да се налага чрез правото на Съюза.

Изменение 1174
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 38 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатът може по собствена инициатива и по всяко време в хода на процедурата да оттегли молбата си.	1. Кандидатът може по собствена инициатива и по всяко време в хода на процедурата да оттегли молбата си. ***Решаващият орган гарантира, че кандидатът разбира всички процедурни последици от това решение.***

Or. en

Обосновка

От изключително значение е кандидатът да разбира всички (значими) последици от изричното оттегляне на своята молба.

Изменение 1175
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 1176
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 39 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Мълчаливо оттегляне на молби	***Преустановяване на процеса на вземане на решение по основателността на дадена молба***

Or. en

Изменение 1177
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решаващият орган ***отхвърля*** дадена молба ***поради отказ от нея***, ако:	1. Решаващият орган ***може да преустанови процеса на вземане на решение по основателността на*** дадена молба, ако:

Or. en

Изменение 1178
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решаващият орган отхвърля дадена молба поради ***отказ от нея***, ако:	1. Решаващият орган отхвърля дадена молба поради ***мълчаливо оттегляне***, ако:

Or. en

Обосновка

Осигуряване на съгласуваност със заглавието на члена.

Изменение 1179
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Решаващият орган отхвърля дадена молба поради ***отказ от нея***, ако:	1. Решаващият орган отхвърля дадена молба поради ***оттегляне***, ако:

Or. en

Изменение 1180
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът не е подал молбата си в съответствие с член 28, въпреки че е имал реална възможност да направи това;	а) кандидатът не е подал молбата си в съответствие с член 28, въпреки че е имал реална възможност да направи това ***и е бил информиран за последиците от неподаването на молбата в рамките на определения срок***;

Or. en

Изменение 1181
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът не е подал молбата си в съответствие с член 28, въпреки че е имал реална възможност да направи това;	а) ***три месеца след регистрацията и въпреки че му е било напомнено от решаващия орган,*** кандидатът не е подал молбата си в съответствие с член 28, въпреки че е имал реална възможност да направи това;

Or. en

Обосновка

Изпускането на срока с няколко дни не следва да води до такива изключително строги мерки като мълчаливо оттегляне, тъй като подобна процедура вероятно ще доведе до драстично увеличение на скъпи и времеемки процедури по обжалване. Освен това органите следва да имат задължението да напомнят на кандидата да подаде своята молба, за да се предотвратят проблеми, ако кандидатът не е разбрал, че трябва да подаде молбата, или ако подадена молба е била изгубена.

Изменение 1182
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) съпруг, партньор или ненавършил пълнолетие не е подал молбата си, след като кандидатът не е подал молба от свое име, както е предвидено в член 31, параграфи 3 и 8;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1183
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) съпруг, партньор или ненавършил пълнолетие не е подал молбата си, след като кандидатът не е подал молба от свое име, както е предвидено в член 31, параграфи 3 и 8;	б) ***три месеца след регистрацията и въпреки че му е било напомнено от решаващия орган,*** съпруг, партньор или ненавършил пълнолетие не е подал молбата си, след като кандидатът не е подал молба от свое име, както е предвидено в член 31, параграфи 3 и 8;

Or. en

Обосновка

Изпускането на срока с няколко дни не следва да води до такива изключително строги мерки като мълчаливо оттегляне, тъй като подобна процедура вероятно ще доведе до драстично увеличение на скъпи и времеемки процедури по обжалване. Освен това органите следва да имат задължението да напомнят на кандидата да подаде своята молба, за да се предотвратят проблеми, ако кандидатът не е разбрал, че трябва да подаде молбата, или ако подадена молба е била изгубена.

Изменение 1184
Емил Радев

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***съпруг, партньор или*** ненавършил пълнолетие не е подал молбата си, след като кандидатът не е подал молба от свое име, както е предвидено в член 31, параграфи 3 и 8;	б) ненавършил пълнолетие не е подал молбата си, след като кандидатът не е подал молба от свое име, както е предвидено в член 31, параграфи 3 и 8;

Or. bg

Изменение 1185
Кинга Гал

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) съпруг***, партньор*** или ненавършил пълнолетие не е подал молбата си, след като кандидатът не е подал молба от свое име, както е предвидено в член 31, параграфи 3 и 8;	б) съпруг или ненавършил пълнолетие не е подал молбата си, след като кандидатът не е подал молба от свое име, както е предвидено в член 31, параграфи 3 и 8;

Or. hu

Изменение 1186
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя данните, необходими за разглеждането на молбата, ***нито дактилоскопичните си отпечатъци и портретната си снимка*** съгласно член 7, параграф 3;	в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя данните ***съгласно член 27, параграф 1, втора алинея, букви а) и б),*** необходими за разглеждането на молбата, ***или като не изпълнява процедурата за снемане на биометрични данни*** съгласно член 7, параграф 3;

Or. en

Изменение 1187
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя ***данните***, необходими за разглеждането на молбата, ***нито*** дактилоскопичните си отпечатъци и портретната си снимка	в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя ***всички данни***, необходими за разглеждането на молбата, ***или*** дактилоскопичните си отпечатъци и портретната си снимка

съгласно член 7, параграф 3;	съгласно член 7, параграф 3***, или като не спазва изискванията на член 7, параграф 7***;

Or. en

Изменение 1188
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя данните, ***необходими*** за разглеждането на молбата***, нито дактилоскопичните си отпечатъци и портретната си снимка съгласно член 7, параграф 3***;	в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя данните, ***посочени в член 27, параграф 1, букви а) и б),*** за ***целите на*** разглеждането на молбата;

Or. en

Изменение 1189
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя ***данните, необходими за разглеждането на молбата, нито дактилоскопичните си отпечатъци и портретната си снимка*** съгласно член ***7***, параграф ***3***;	в) кандидатът отказва да сътрудничи, като не предоставя ***необходимите данни*** съгласно член ***27***, параграф ***1, букви а) и б)***;

Or. en

Обосновка

Минималните данни, които кандидатът трябва да предостави, са посочени в член 27, параграф 1. Ако не съществуват доказателства за необходимостта от закрила, тогава молбата може да бъде отхвърлена като неоснователна, но за да се достигне до решение, че молбата е била мълчаливо оттеглена, следва да е ясно, че кандидатът не е предоставил изискваните минимални данни за себе си.

Изменение 1190
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът не се е явил на индивидуалното интервю, въпреки че е бил длъжен съгласно членове 10 –12;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Разумно е органите да могат да пристъпят към вземането на решение относно основателността на молбата по същество, без да бъде проведено интервю, ако кандидатът не се яви за интервюто. Това обаче ще бъде изключително строга мярка и ще доведе до значителен брой скъпи и времеемки обжалвания, за да бъде прието като основание за мълчаливо оттегляне.

Изменение 1191
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът не се е явил на индивидуалното интервю, въпреки че е бил длъжен съгласно членове 10 – 12;	г) ***в повече от един случай и без разумно обяснение*** кандидатът не се е явил на индивидуалното интервю, въпреки че е бил длъжен съгласно членове 10 – 12;

Or. en

Изменение 1192
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) кандидатът е напуснал мястото си на пребиваване, без да информира компетентните органи или без разрешение, както е предвидено в член 7, параграф 4;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Решаващият орган следва да може да продължи оценяването на основателността на случая на кандидата дори ако кандидатът е напуснал мястото си на пребиваване. Това обаче ще бъде изключително строга мярка и ще доведе до значителен брой скъпи и времеемки обжалвания, за да бъде прието като основание за мълчаливо оттегляне.

Изменение 1193
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) кандидатът е напуснал мястото си на пребиваване, без да информира компетентните органи или без разрешение, както е предвидено в член 7, параграф 4;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1194
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) кандидатът е напуснал мястото си на пребиваване, без да информира компетентните органи или без разрешение, както е предвидено в член 7, параграф 4;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Може да се счита, че кандидатът е оттеглил изрично своята молба само ако не е предприел необходимите процедурни стъпки. След това решаващият орган трябва да вземе решение по молбата.

Изменение 1195
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) кандидатът неколкократно не е спазил задълженията си за свързване с компетентните органи, наложени му съгласно член 7, параграф 5.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Следва се промяната в член 7, параграф 5.

Изменение 1196
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) кандидатът неколкократно не е спазил задълженията си за свързване с компетентните органи, наложени му съгласно член 7, параграф 5.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Решаващият орган следва да може да продължи оценяването на основателността на случая на кандидата дори ако кандидатът не е спазил задълженията си за свързване с органите. Това обаче ще бъде изключително строга мярка и ще доведе до значителен брой скъпи и времеемки обжалвания, за да бъде прието като основание за мълчаливо оттегляне.

Изменение 1197
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) кандидатът ***неколкократно*** не е спазил задълженията си за свързване с компетентните органи, наложени му съгласно член 7, параграф 5.	е) кандидатът ***в повече от един случай*** не е спазил задълженията си за свързване с компетентните органи, наложени му съгласно член 7, параграф 5.

Or. en

Изменение 1198
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) кандидатът ***неколкократно*** не е спазил ***задълженията си за свързване с***	е) кандидатът не е спазил ***отговорностите си***, наложени му

компетентните органи, наложени му съгласно член 7, ***параграф*** 5.

съгласно член 7, ***параграфи*** 5 ***и 6***.

Or. en

Изменение 1199
Мария Грапини

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1 – буква еа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еа) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението;

Or. ro

Изменение 1200
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Кандидатът нарушава задълженията си, предвидени в член 4, параграф 1 и член 20, параграф 3 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), без да може да докаже, че нарушението се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства.

Or. en

Изменение 1201
Кинга Гал

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от един месец от датата на изпращане на писменото известие.	***заличава се***

Or. hu

Изменение 1202
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че ***разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако*** кандидатът не ***се свърже с решаващия орган в срок от един месец от датата***	2. При обстоятелствата по параграф 1 ***и когато кандидатът е бил надлежно информиран от компетентните органи в началото на процедурата за своите задължения, посочени в настоящия регламент, и за последиците от тяхното неспазване,*** решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го

на изпращане на писменото известие.	информира ***за решението за отхвърляне на молбата поради нейното мълчаливо оттегляне или неоснователност, ако в момента на мълчаливото ѝ оттегляне решаващият орган вече е установил,*** че кандидатът не ***отговаря на условията за международна закрила съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище)***.

Or. en

Изменение 1203
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Катерина Киничи, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради ***отказ от нея***, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от един месец от датата на изпращане на писменото известие.	2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради ***мълчаливото ѝ оттегляне***, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от един месец от датата на изпращане на писменото известие.

Or. en

Обосновка

Осигуряване на съгласуваност със заглавието на члена.

Изменение 1204

Елисавет Воземберг-Врионими

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***един месец*** от датата на изпращане на писменото известие.	2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***три месеца*** от датата на изпращане на писменото известие.

Or. en

Обосновка

Един месец е твърде кратък и нереалистичен срок.

Изменение 1205
Милтиадис Киркос

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***един месец*** от датата на изпращане на	2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***три месеца*** от датата на изпращане на

писменото известие.	писменото известие.

Or. en

Изменение 1206
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***един месец*** от датата на изпращане на писменото известие.	2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че тя ще бъде окончателно отхвърлена поради отказ от нея, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***две седмици*** от датата на изпращане на писменото известие.

Or. en

Изменение 1207
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го	2. При обстоятелствата по параграф 1 решаващият орган преустановява разглеждането на молбата и изпраща писмено известие на кандидата на мястото на пребиваване или на адреса, посочени в член 7, параграф 4, като го

информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че ***тя ще*** бъде окончателно ***отхвърлена поради отказ от нея***, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***един месец*** от датата на ***изпращане*** на писменото известие.	информира, че разглеждането на молбата му е преустановено и че ***разглеждането ѝ може да*** бъде окончателно ***преустановено***, освен ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в срок от ***девет месеца*** от датата на ***получаване*** на писменото известие.

Or. en

Обосновка

Този срок е синхронизиран с действащата Директива относно процедурите за убежище.

Изменение 1208
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако кандидатът се свърже с решаващия орган в този едномесечен срок и докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган подновява разглеждането на молбата.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1209
Кинга Гал

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако кандидатът се свърже с решаващия орган в този едномесечен срок и докаже, че неизпълнението на	***заличава се***

задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган подновява разглеждането на молбата.

Or. hu

Изменение 1210
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако кандидатът се свърже с решаващия орган в този едномесечен срок ***и докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства,*** решаващият орган подновява разглеждането на молбата.	3. Ако кандидатът се свърже с решаващия орган в този едномесечен срок, решаващият орган подновява разглеждането на молбата.

Or. en

Обосновка

Изискването за представяне на доказателства, че кандидатът не се е свързал с органите поради независещи от неговата воля обстоятелства, има опасност да доведе до допълнителни правни спорове, удължаващи процедурата на подаване на молба. Изглежда по-целесъобразно процедурата просто да бъде възобновена.

Изменение 1211
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако кандидатът се свърже с решаващия орган в този ***едномесечен*** срок и докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на	3. Ако кандидатът се свърже с решаващия орган в този ***двуседмичен*** срок и докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на

независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган подновява разглеждането на молбата.	независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган подновява разглеждането на молбата.

Or. en

Изменение 1212
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в този едномесечен срок и не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган счита, че молбата е била мълчаливо оттеглена.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1213
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в този едномесечен срок ***и не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства,*** решаващият орган счита, че молбата е била мълчаливо оттеглена.	4. Ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в този едномесечен срок, решаващият орган счита, че молбата е била мълчаливо оттеглена.

Or. en

Обосновка

Изискването за представяне на доказателства, че кандидатът не се е свързал с органите поради независещи от неговата воля обстоятелства, има опасност да доведе до допълнителни правни спорове, удължаващи процедурата на подаване на молба. Изглежда по-целесъобразно процедурата просто да бъде възобновена.

Изменение 1214
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в този ***едномесечен*** срок и не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган счита, че молбата е ***била мълчаливо оттеглена***.	4. Ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в този ***деветмесечен*** срок и не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган счита, че ***разглеждането на*** молбата е ***окончателно преустановено***.

Or. en

Изменение 1215
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в този ***едномесечен*** срок ***и*** не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган счита, че молбата е била мълчаливо оттеглена.	4. Ако кандидатът не се свърже с решаващия орган в този ***двуседмичен*** срок ***или*** не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства, решаващият орган счита, че молбата е била мълчаливо оттеглена.

Or. en

Изменение 1216
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При мълчаливо оттегляне на молбата решаващият орган взема решение за отхвърляне на молбата поради отказ от нея или поради неоснователността ѝ, ако в момента на мълчаливото ѝ оттегляне решаващият орган вече е установил, че кандидатът не отговаря на условията за международна закрила съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище).	***заличава се***

Or. en

Изменение 1217
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При мълчаливо оттегляне на молбата решаващият орган взема решение за отхвърляне на молбата поради отказ от нея или поради неоснователността ѝ, ако в момента на мълчаливото ѝ оттегляне решаващият орган вече е установил, че кандидатът не отговаря на условията за международна закрила	***заличава се***

съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище).

Or. en

Изменение 1218
Кинга Гал

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При мълчаливо оттегляне на молбата решаващият орган взема решение за ***отхвърляне*** на молбата поради отказ от нея или поради неоснователността ѝ***, ако в момента на мълчаливото ѝ оттегляне решаващият орган вече е установил, че кандидатът не отговаря на условията за международна закрила съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище)***.	5. При мълчаливо оттегляне на молбата решаващият орган взема решение за ***прекратяване*** на ***разглеждането на*** молбата поради отказ от нея или поради неоснователността ѝ.

Or. hu

Изменение 1219
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При мълчаливо оттегляне на молбата решаващият орган ***взема*** решение за отхвърляне на молбата поради ***отказ от нея*** или поради неоснователността ѝ, ако в момента на	5. При мълчаливо оттегляне на молбата решаващият орган ***може да вземе*** решение за отхвърляне на молбата поради ***нейното мълчаливо оттегляне*** или поради неоснователността ѝ, ако в

мълчаливото ѝ оттегляне решаващият орган вече е установил, че кандидатът не отговаря на условията за международна закрила съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище).	момента на мълчаливото ѝ оттегляне решаващият орган вече е установил, че кандидатът не отговаря на условията за международна закрила съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище).

Or. en

Обосновка

Осигуряване на съгласуваност със заглавието на члена. Изборът на основанията за отхвърляне на молбата остава в ръцете на решаващия орган.

Изменение 1220
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. При вземането на решение относно обстоятелствата, посочени в параграф 1, решаващият орган гарантира, че такова лице няма да бъде изведено в нарушение на принципа на забрана за връщане.

Or. en

Изменение 1221
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Барбара Матера, Дамяно Дзофоли, Михаела Шойдрова, Брандо Бенифеи, Лара Коми, Карлуш Куелю

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Процедурата на мълчаливо оттегляне не се прилага по

отношение на ненавършили пълнолетие.

Or. en

Изменение 1222
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ускорява разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато***:***	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ускорява разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато ***е установено, че кандидатът е в положение на уязвимост, в което трябва да получи международна закрила във възможно най-кратък срок.***

Or. en

Изменение 1223
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар, Филиз Хюсменова

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***ускорява*** разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***може да ускори*** разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато:

Or. en

Обосновка

Изглежда разумно на държавите членки да се предостави известна свобода на преценка дали да използват ускорени процедури, или не.

Изменение 1224
Петер Нидермюлер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***ускорява*** разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***може да ускори*** разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато:

Or. en

Обосновка

Решението за прилагане на ускорена процедура следва да остане незадължително за решаващите органи. Нищо не пречи на решаващия орган да вземе бързо решение при обичайното разглеждане на основателността на молбата.

Изменение 1225
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***ускорява*** разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***може да ускори*** разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила, когато:

Or. en

Изменение 1226
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) при подаване на своята молба и представяне на фактите кандидатът е съобщил единствено за обстоятелства, които не са от значение за проверката на това дали отговаря на условията за предоставяне на международна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище);	***заличава се***

Or. en

Изменение 1227
Алесандра Мусолини, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;

Or. en

Изменение 1228
Ска Келер

от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) молбата вероятно е основателна;

Or. en

Изменение 1229
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) кандидатът е представил очевидно непоследователна и противоречива, очевидно невярна или очевидно недостоверна информация, която противоречи на проверена в достатъчна степен информация за страната на произход, поради което неговата молба е очевидно неубедителна във връзка с това дали отговаря на условията за лице, на което е предоставена международна закрила по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище);	***заличава се***

Or. en

Изменение 1230
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Скриването на информация не следва да има за резултат прилагането на ускорена процедура.

Изменение 1231
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1232
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност ***или*** гражданство, ***които са могли да се отразят отрицателно на решението***;	в) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил ***или унищожил*** информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност***,*** гражданство, ***маршрут на пътуване или причини за кандидатстване за международна закрила***;

Or. en

Изменение 1233
Брис Ортьофьо, Рашида Дати

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението;	в) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или ***неистински или подправени*** документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност***, възраст*** или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението;

Or. fr

Изменение 1234
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

г) кандидатът отправя молба единствено за да забави или да затрудни изпълнението на взето по-рано или предстоящо решение, което води до извеждането му от територията на държава членка;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1235
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът отправя молба единствено за да забави или да затрудни изпълнението на взето по-рано или предстоящо решение, което води до извеждането му от територията на държава членка;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1236
Брис Ортьофьо, Рашида Дати

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът отправя молба единствено за да забави или да затрудни изпълнението на взето по-рано или предстоящо решение, което води до извеждането му от територията на държава членка;	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. fr

Изменение 1237
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът отправя молба единствено за да забави или да ***затрудни*** изпълнението на ***взето по-рано или предстоящо*** решение, което води до извеждането му от територията на държава членка;	г) кандидатът отправя молба единствено за да забави***, да затрудни*** или да ***предотврати*** изпълнението на решение, което води до извеждането му от територията на държава членка;

Or. en

Изменение 1238
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) трета страна може да се счита за сигурна страна на произход за кандидата по смисъла на настоящия регламент;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1239
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) трета страна може да се счита за сигурна страна на произход за кандидата по смисъла на	***заличава се***

настоящия регламент;

Or. en

Изменение 1240
Петер Нидермюлер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) трета страна може да се счита за сигурна страна на произход за кандидата по смисъла на настоящия регламент;	д) трета страна може да се счита за сигурна страна на произход за кандидата по смисъла на настоящия регламент***, при условие че в рамките на тази процедура може да бъде осигурена подходяща подкрепа за целите на член 19***;

Or. en

Обосновка

Формулировката е в съответствие с изменения 35 и 36 от позицията на Парламента в Регламента за установяване на общ списък на ЕС на сигурните страни на произход (Регламента за установяване на сигурните страни на произход).

Изменение 1241
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) трета страна ***може да*** се счита за сигурна страна на произход за кандидата по смисъла на настоящия регламент;	д) трета страна се счита за сигурна страна на произход за кандидата по смисъла на настоящия регламент;

Or. en

Изменение 1242
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1243
Алесандра Мусолини, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Текстът на член 40, параграф 1, буква е) е преместен в член 40, параграф 1, буква аа).

Изменение 1244
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1245
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) ***има сериозни причини, поради които*** може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;	е) може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;

Or. en

Изменение 1246
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) ***има сериозни причини, поради които*** може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;	е) може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавите членки;

Or. en

Изменение 1247
Моника Холмайер, Хайнц К. Бекер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква еа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еа) кандидатът е извършил престъпление, което се наказва с лишаване от свобода.

Or. en

Изменение 1248
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) кандидатът не изпълнява задълженията, предвидени в член 4, параграф 1 и член 20, параграф 3 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), освен ако не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Ускорените процедури не са подходящ инструмент за ограничаване на вторичните движения; в случаите, когато има вероятност кандидатът да получи закрила, това би могло дори да подейства като стимул той да се укрие.

Изменение 1249
Петер Нидермюлер, Ана Гомеш, Йозеф Вайденхолцер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) кандидатът не изпълнява задълженията, предвидени в член 4, параграф 1 и член 20, параграф 3 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), освен ако не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Задълженията, предвидени в Регламента „Дъблин“, нямат отношение към евентуалното право на кандидата на международна закрила.

Изменение 1250
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) кандидатът не изпълнява задълженията, предвидени в член 4, параграф 1 и член 20, параграф 3 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), освен ако не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1251
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE

Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) кандидатът не изпълнява задълженията, предвидени в член 4, параграф 1 и член 20, параграф 3 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), освен ако не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1252
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) кандидатът не изпълнява задълженията, предвидени в член 4, параграф 1 и член ***20***, параграф 3 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), освен ако не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства;	ж) кандидатът не изпълнява задълженията, предвидени в член 4, параграф 1 и член ***4***, параграф 3 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента „Дъблин“), освен ако не докаже, че неизпълнението на задълженията му се дължи на независещи от неговата воля обстоятелства;

Or. en

Изменение 1253
Моника Холмайер, Хайнц К. Бекер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква жа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	жа) кандидатът е пътувал или се е опитал да пътува до страна извън територията на държавите – членки на ЕС, по-специално до своята родна страна, след като е бил регистриран като кандидат за международна закрила в държава – членка на ЕС;

Or. en

Изменение 1254
Петер Нидермюлер, Катерина Киничи, Ана Гомеш, Йозеф Вайденхолцер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) молбата е последваща молба, когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Фактът, че дадена молба е последваща молба, не означава, че тя ще бъде отхвърлена. Фактът, че тези случаи няма да попадат в обхвата на ускорената процедура по разглеждане, не възпрепятства решаващия орган да вземе решение по молбата в рамките на два месеца от нейното подаване, при условие че проведе необходимото индивидуално интервю и направи изчерпателна проверка на доказателствата от значение.

Изменение 1255
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) молбата е последваща молба, когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1256
Емил Радев

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) молбата е последваща молба, когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех.	з) молбата е последваща молба, ***включително след като на лицето вече му е била отказана закрила или е било предмет на решение за връщане,*** когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех.

Or. bg

Изменение 1257
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) молбата е последваща молба, ***когато молбата е толкова*** явно ***несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя*** няма ***реални*** изгледи за успех.	з) молбата е последваща молба, явно ***ѝ липсват съществени елементи и следователно*** няма изгледи за успех.

Or. en

Изменение 1258
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата. ***По изключение, в случаите, предвидени в параграф 1, буква г), решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от осем работни дни.***	2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата.

Or. en

Изменение 1259
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата. ***По изключение, в случаите, предвидени в параграф 1, буква г), решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от осем работни дни.***	2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата.

Or. en

Изменение 1260
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата. ***По изключение, в случаите, предвидени в параграф 1, буква г), решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от осем работни дни.***	2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата.

Or. en

Обосновка

Това е излишен допълнителен срок, налаган на решаващия орган. Ако се прилага ускорената процедура, тогава решението следва да бъде взето в срок от два месеца.

Изменение 1261
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата. По изключение, в случаите, предвидени в параграф 1, ***буква*** г), решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от осем работни дни.	2. Решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от два месеца от подаването на молбата. По изключение, в случаите, предвидени в параграф 1, ***букви*** г) ***и буква з)***, решаващият орган приключва ускорената процедура по разглеждане в срок от осем работни дни.

Or. en

Изменение 1262
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. В съответствие с член 54 от настоящия регламент компетентната държава членка позволява на кандидатите да останат на нейна територия, докато изтече срокът, в който упражняват правото си на ефективна правна защита, а когато това право е упражнено в срока – до приключване на процедурата по правна защита.

Or. en

Изменение 1263
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато решаващият орган счита, че разглеждането на молбата включва фактически или правни въпроси, които са сложни за разглеждане в ускорена процедура по разглеждане, той може да продължи разглеждането на основателността в съответствие с членове 34 и 37. В такъв случай или ако по други причини решение не може да бъде взето в срока по параграф 2, засегнатият кандидат се информира за промяната в процедурата.	4. Когато решаващият орган счита, че разглеждането на молбата включва фактически или правни въпроси, които са ***твърде*** сложни за разглеждане в ускорена процедура по разглеждане, той може да продължи разглеждането на основателността в съответствие с членове 34 и 37. ***Това не засяга правото на решаващия орган да обяви дадена молба за явно неоснователна съгласно член 37, параграф 3, което важи и за последващата процедура по разглеждане на основателността.*** В такъв случай или ако по други причини решение не може да бъде взето в срока по параграф 2, засегнатият кандидат се информира за промяната в процедурата.

Or. en

Изменение 1264
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато решаващият орган счита, че разглеждането на молбата включва фактически или правни въпроси, които са сложни за разглеждане в ускорена процедура по разглеждане, той може да продължи разглеждането на основателността в съответствие с членове 34 и 37. В такъв случай ***или ако по други причини решение не може да бъде взето в срока по параграф 2,*** засегнатият кандидат се информира за промяната в процедурата.	4. Когато решаващият орган счита, че разглеждането на молбата включва фактически или правни въпроси, които са ***твърде*** сложни за разглеждане в ускорена процедура по разглеждане, ***или когато решение не може да бъде взето в срока по параграф 2,*** той може да продължи разглеждането на основателността в съответствие с членове 34 и 37. В такъв случай засегнатият кандидат се информира за промяната в процедурата.

Or. en

Изменение 1265
Елисавет Воземберг-Врионими

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ускорената процедура по разглеждане може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие само ако:	***заличава се***
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност	

за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право.

Or. en

Обосновка

Молбите на непридружените ненавършили пълнолетие не трябва никога да се разглеждат по ускорената процедура.

Изменение 1266
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ускорената процедура по разглеждане може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие само ако:	***заличава се***
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право.	

Or. en

Изменение 1267
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Барбара Матера, Дамяно Дзофоли, Михаела Шойдрова, Брандо Бенифеи, Лара Коми

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ускорената процедура по разглеждане може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие само ако:	***заличава се***
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право.	

Or. en

Изменение 1268
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ускорената процедура по разглеждане може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие само ако***:***	5. Ускорената процедура по разглеждане може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие само ако ***е установено, че непридруженият***

ненавършил пълнолетие е в положение на уязвимост, в което трябва да получи международна закрила във възможно най-кратък срок.

Or. en

Изменение 1269
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ускорената процедура по разглеждане може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие само ако***:***	5. Ускорената процедура по разглеждане може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие само ако ***е вероятно молбата да е основателна.***

Or. en

Изменение 1270
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Единствената причина, която следва да оправдава прилагането на ускорена процедура за ненавършили пълнолетие, е наличието на риск за сигурността.

Изменение 1271
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1272
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1273
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1274
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1275
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Барбара Матера, Дамяно Дзофоли, Михаела Шойдрова, Брандо Бенифеи, Лара Коми

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Ускорената процедура по разглеждане не се прилага по отношение на ненавършили пълнолетие.

Or. en

Изменение 1276
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 1277
Емил Радев

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по ***глава II*** решаващият орган може да вземе решение по молба на границата или в транзитна зона на държавата членка относно:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по ***глава II*** решаващият орган може***, по свое усмотрение и в зависимост от възможностите си,*** да вземе решение по молба на границата или в транзитна зона на държавата членка относно:

Or. bg

Изменение 1278

Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II*** решаващият орган може да вземе решение по молба на границата или в транзитна зона на държавата членка ***относно***:	1. Решаващият орган може да вземе решение по молба на границата или в транзитна зона на държавата членка ***в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II. Това решение се ограничава до***:

Or. en

Изменение 1279
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***може да вземе*** решение по молба на границата или в транзитна зона на държавата членка относно:	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***взема*** решение по молба на границата или в транзитна зона на държавата членка относно:

Or. en

Изменение 1280
Брис Ортьофьо, Рашида Дати

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***може да вземе*** решение по молба на границата или в	1. В съответствие с основните принципи и гаранции по глава II решаващият орган ***взема*** решение по молба на границата или в транзитна

транзитна зона на държавата членка относно:	зона на държавата членка относно:

Or. fr

Изменение 1281
Сергей Станишев

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) допустимостта на молба, отправена на такова място, съгласно член 36, параграф 1; или	***заличава се***

Or. en

Обосновка

В съответствие с предходни изменения за премахване на проверките за допустимост като изискване преди прилагането на Регламента „Дъблин“.

Изменение 1282
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) допустимостта на молба, отправена на такова място, съгласно член 36***, параграф 1***; или	а) допустимостта на молба, отправена на такова място, съгласно член 36; или

Or. en

Изменение 1283
Ска Келер

от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) основателността на молба, когато се прилага ускорената процедура по разглеждане, предвидена в член 40.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1284
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) основателността на молба, когато се прилага ускорената процедура по разглеждане, предвидена в член 40.	б) ***мълчаливото оттегляне на молба съгласно съответните букви на член 39, параграф 1 или*** основателността на молба, когато се прилага ускорената процедура по разглеждане, предвидена в член 40.

Or. en

Изменение 1285
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Решението по параграф 1 се взема във възможно най-кратък срок, без да се засяга точното и пълно разглеждане на молбата, и не по-късно от ***четири*** седмици от подаването на	2. Решението по параграф 1 се взема във възможно най-кратък срок, без да се засяга точното и пълно разглеждане на молбата, и не по-късно от ***осем*** седмици от подаването на

молбата.

молбата.

Or. en

Изменение 1286
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Решението по параграф 1 се взема във възможно най-кратък срок, без да се засяга точното и пълно разглеждане на молбата, и не по-късно от ***четири*** седмици от подаването на молбата.	2. Решението по параграф 1 се взема във възможно най-кратък срок, без да се засяга точното и пълно разглеждане на молбата, и не по-късно от ***две*** седмици от подаването на молбата.

Or. en

Изменение 1287
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако в ***четириседмичния*** срок по параграф 2 не е взето окончателно решение, кандидатът не продължава да бъде държан на границата или в транзитна зона и получава правото да влезе на територията на държавата членка с цел молбата му да бъде обработена в съответствие с другите разпоредби на настоящия регламент.	3. Ако в ***осемседмичния*** срок по параграф 2 не е взето окончателно решение, кандидатът не продължава да бъде държан на границата или в транзитна зона и получава правото да влезе на територията на държавата членка с цел молбата му да бъде обработена в съответствие с другите разпоредби на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 1288
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако в ***четириседмичния*** срок по параграф 2 не е взето окончателно решение, кандидатът не продължава да бъде държан на границата или в транзитна зона и получава правото да влезе на територията на държавата членка с цел молбата му да бъде обработена в съответствие с другите разпоредби на настоящия регламент.	3. Ако в ***двуседмичния*** срок по параграф 2 не е взето окончателно решение, кандидатът не продължава да бъде държан на границата или в транзитна зона и получава правото да влезе на територията на държавата членка с цел молбата му да бъде обработена в съответствие с другите разпоредби на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 1289
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако в четириседмичния срок по параграф 2 не е взето окончателно решение, кандидатът не продължава да бъде държан на границата или в транзитна зона и получава правото да влезе на територията на държавата членка с цел молбата му да бъде обработена в съответствие с другите разпоредби на ***настоящия регламент***.	3. Ако в четириседмичния срок по параграф 2 не е взето окончателно решение, кандидатът не продължава да бъде държан на границата или в транзитна зона и получава правото да влезе на територията на държавата членка с цел молбата му да бъде обработена в съответствие с другите разпоредби на ***настоящата директива***.

Or. en

Изменение 1290

Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. В случай на пристигания на несъразмерно голям брой граждани на трети държави или лица без гражданство, които подават молби за международна закрила на границата или в транзитна зона, с което на практика се затруднява прилагането на разпоредбите на параграф 1 на тези места, процедурата на границата може също да бъде прилагана на места в близост до границата или до транзитната зона.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1291
Ели Шлайн

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. В случай на пристигания на несъразмерно голям брой граждани на трети държави или лица без гражданство, които подават молби за международна закрила на границата или в транзитна зона, с което на практика се затруднява прилагането на разпоредбите на параграф 1 на тези места, процедурата на границата може също да бъде прилагана на места в близост до границата или до транзитната зона.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1292
Петер Нидермюлер, Биргит Зипел, Кати Пири, Йозеф Вайденхолцер, Сергей Станишев, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Процедурата на границата не може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие.

Or. en

Обосновка

В съответствие с позицията, приета от Парламента в Директивата за условията на приемане, непридружените ненавършили пълнолетие никога не следва да бъдат задържани по този начин, поради което процедурата на границата никога не може да се прилага по отношение на тях.

Изменение 1293
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Барбара Матера, Дамяно Дзофоли, Михаела Шойдрова, Брандо Бенифеи, Лара Коми

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Процедурата на границата не се прилага по отношение на ненавършили пълнолетие.

Or. en

Изменение 1294
Петер Нидермюлер, Кати Пири, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш, Сергей Станишев, Ели Шлайн, Сесил Кашету Киенге, Биргит Зипел

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Процедурата на границата може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), само ако:	***заличава се***
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право;	
в) съществуват основателни причини да се счита, че трета страна е сигурна трета страна за кандидата в съответствие с условията, предвидени в член 45;	
г) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението.	
Буква г) се прилага само ако са налице сериозни причини да се счита, че кандидатът се опитва да прикрие елементи от значение, които вероятно биха довели до решение за	

отказ да се предостави международна закрила, и при условие че му е била предоставена реална възможност да обоснове с доказателства своите действия.

Or. en

Обосновка

В съответствие с позицията, приета от Парламента в Директивата за условията на приемане, непридружените ненавършили пълнолетие никога не следва да бъдат задържани по този начин, поради което процедурата на границата никога не може да се прилага по отношение на тях.

Изменение 1295
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Барбара Матера, Дамяно Дзофоли, Михаела Шойдрова, Брандо Бенифеи, Лара Коми

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Процедурата на границата може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), само ако:	***заличава се***
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно	

националното право;

в) съществуват основателни причини да се счита, че трета страна е сигурна трета страна за кандидата в съответствие с условията, предвидени в член 45;

г) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението.

Буква г) се прилага само ако са налице сериозни причини да се счита, че кандидатът се опитва да прикрие елементи от значение, които вероятно биха довели до решение за отказ да се предостави международна закрила, и при условие че му е била предоставена реална възможност да обоснове с доказателства своите действия.

Or. en

Изменение 1296
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Процедурата на границата може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), само ако:	***заличава се***
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна	

страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;

б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право;

в) съществуват основателни причини да се счита, че трета страна е сигурна трета страна за кандидата в съответствие с условията, предвидени в член 45;

г) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението.

Or. en

Изменение 1297
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Джийн Ламбърт, Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Процедурата на границата ***може да*** се прилага по отношение на ***непридружени*** ненавършили пълнолетие***, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на***	Процедурата на границата ***не*** се прилага по отношение на ненавършили пълнолетие**.**

приемане), само ако:

Or. en

Изменение 1298
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Процедурата на границата ***може да*** се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие***, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), само ако:***	Процедурата на границата ***не*** се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие***.***

Or. en

Обосновка

За да се осигурят процедурните гаранции на тази особено уязвима категория кандидати, те не следва да подлежат на процедурите на границата.

Изменение 1299
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Процедурата на границата може да ***се прилага*** по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), само ако:	***Държавите членки*** може да ***прилагат*** процедурата на границата по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), само ако:

Or. en

Изменение 1300
Брис Ортьофьо, Рашида Дати

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Процедурата на границата може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), ***само*** ако:	Процедурата на границата може да се прилага по отношение на непридружени ненавършили пълнолетие, в съответствие с членове 8 – 11 от Директива (ЕС) № XXX/XXX (Директивата за условията на приемане), ако:

Or. fr

Изменение 1301
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Джийн Ламбърт, Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1302
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход в съответствие с условията, предвидени в член 47;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Изменението е свързано с промяната на член 41, параграф 5.

Изменение 1303
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът идва от трета страна, която се счита за сигурна страна на произход ***в съответствие с условията, предвидени в*** член 47;	а) кандидатът идва от трета страна, която ***не е държава членка и която*** се счита за сигурна страна на произход ***съгласно*** член 47;

Or. en

Изменение 1304
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради	***заличава се***

сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право;

Or. en

Изменение 1305
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) има сериозни причини, поради които може да се смята, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, или кандидатът е бил принудително изгонен поради сериозни причини, свързани с националната сигурност или обществения ред, съгласно националното право;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Изменението е свързано с промяната на член 41, параграф 5.

Изменение 1306
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съществуват основателни причини да се счита, че трета страна е сигурна трета страна за кандидата в съответствие с	***заличава се***

условията, предвидени в член 45;

Or. en

Обосновка

Изменението е свързано с промяната на член 41, параграф 5.

Изменение 1307
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Джийн Ламбърт, Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съществуват основателни причини да се счита, че трета страна е сигурна трета страна за кандидата в съответствие с условията, предвидени в член 45;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1308
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***съществуват основателни причини да*** се счита***, че трета*** страна ***е сигурна трета страна за кандидата в съответствие с условията, предвидени в*** член 45;	в) ***кандидатът идва от трета страна, която не е държава членка и която*** се счита ***за сигурна*** страна ***на произход съгласно*** член 45;

Or. en

Изменение 1309
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1310
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Изменението е свързано с промяната на член 41, параграф 5.

Изменение 1311

Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи ***или е скрил информация или документи от значение за установяването на неговата самоличност или гражданство, които са могли да се отразят отрицателно на решението***.	г) кандидатът е заблудил органите, като е предоставил невярна информация или документи.

Or. en

Изменение 1312
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Буква г) се прилага само ако са налице сериозни причини да се счита, че кандидатът се опитва да прикрие елементи от значение, които вероятно биха довели до решение за отказ да се предостави международна закрила, и при условие че му е била предоставена реална възможност да обоснове с доказателства своите действия.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1313
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Буква г) се прилага само ако са налице сериозни причини да се счита, че кандидатът се опитва да прикрие елементи от значение, които вероятно биха довели до решение за отказ да се предостави международна закрила, и при условие че му е била предоставена реална възможност да обоснове с доказателства своите действия.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Изменението е свързано с промяната на член 41, параграф 5.

Изменение 1314
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини, Джийн Ламбърт

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Буква г) се прилага само ако са налице сериозни причини да се счита, че кандидатът се опитва да прикрие елементи от значение, които вероятно биха довели до решение за отказ да се предостави международна закрила, и при условие че му е била предоставена реална възможност да обоснове с доказателства своите действия.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1315
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Буква г) се прилага само ако са налице сериозни причини да се счита, че кандидатът се опитва да прикрие елементи от значение, които вероятно биха довели до решение за отказ да се предостави международна закрила, и при условие че му е била предоставена реална възможност да обоснове с доказателства своите действия.	Буква г) се прилага само ако са налице сериозни причини да се счита, че кандидатът се опитва да прикрие елементи от значение, които вероятно биха довели до решение за отказ да се предостави международна закрила, и ***само след като непридруженият ненавършил пълнолетие е бил изрично уведомен за последиците от прикриването на информация от значение и*** при условие че му е била предоставена реална възможност да обоснове с доказателства своите действия.

Or. en

Изменение 1316
Елисавет Воземберг-Вриониди

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. След като предишна молба е била отхвърлена с окончателно решение, всяка следваща молба, отправена от същия кандидат в ***някоя*** държава членка, се счита от компетентната държава членка за последваща молба.	1. След като предишна молба е била отхвърлена с окончателно решение, всяка следваща молба, отправена от същия кандидат в ***същата*** държава членка, се счита от компетентната държава членка за последваща молба***, освен ако не е било извършено ефективно принудително извеждане***.

Or. en

Обосновка

Следва да избягваме предоставянето на неограничена компетентност на държавите членки.

Изменение 1317
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. След като предишна молба е била отхвърлена с окончателно решение, всяка следваща молба, отправена от същия кандидат в някоя държава членка, се счита от компетентната държава членка за последваща молба.	1. След като предишна молба е била отхвърлена с окончателно решение, всяка ***втора или*** следваща молба, отправена от същия кандидат в някоя държава членка, се счита от компетентната държава членка за последваща молба.

Or. en

Изменение 1318
Петер Нидермюлер, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. След като предишна молба е била отхвърлена с окончателно решение, всяка следваща молба, отправена от същия кандидат в някоя държава членка, се счита от компетентната държава членка за последваща молба.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 1319
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. След като предишна молба е била отхвърлена с окончателно решение, всяка следваща молба, отправена от същия кандидат в някоя държава членка, се ***счита*** от компетентната държава членка ***за последваща молба***.	1. След като предишна молба е била отхвърлена с окончателно решение, всяка следваща молба, отправена от същия кандидат в някоя държава членка, ***също*** се ***разглежда*** от компетентната държава членка.

Or. en

Изменение 1320
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Последващата молба подлежи на предварително разглеждане, в рамките на което решаващият орган установява дали са се появили или са били представени от кандидата нови елементи или факти от значение, които значително увеличават вероятността кандидатът да отговаря на условията за предоставяне на международна закрила по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище) или които са свързани с причините, поради които предишната молба е била отхвърлена като недопустима.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1321
Петер Нидермюлер, Катерина Киничи, Ана Гомеш, Йозеф Вайденхолцер

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Последващата молба подлежи на предварително разглеждане, в рамките на което решаващият орган установява дали са се появили или са били представени от кандидата нови елементи или факти от значение***, които значително увеличават вероятността кандидатът да отговаря на условията за предоставяне на международна закрила по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище) или които са свързани с причините, поради които предишната молба е била отхвърлена като недопустима***.	2. Последващата молба подлежи на предварително разглеждане, в рамките на което решаващият орган установява дали са се появили или са били представени от кандидата нови елементи или факти от значение.

Or. en

Обосновка

Ако са представени нови елементи или факти, те трябва винаги да бъдат проверявани от определящия орган.

Изменение 1322
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини, Джийн Ламбърт

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Последващата молба подлежи на предварително разглеждане, в рамките	2. Последващата молба подлежи на предварително разглеждане, в рамките

на което решаващият орган установява дали са се появили или са били представени от кандидата нови елементи или факти от значение, които ***значително увеличават вероятността кандидатът да отговаря на условията за предоставяне на международна закрила по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище) или които*** са свързани с причините, поради които предишната молба е била отхвърлена като недопустима.	на което решаващият орган установява дали са се появили или са били представени от кандидата нови елементи или факти от значение ***или такива***, които са свързани с причините, поради които предишната молба е била отхвърлена като недопустима.

Or. en

Изменение 1323
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Предварителното разглеждане се извършва въз основа на писмени сведения и индивидуално интервю в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II. Индивидуалното интервю може да не се провежда, когато от писмените сведения е ясно, че молбата не съдържа нови елементи или факти от значение или че тя е явно несъстоятелна и няма реални изгледи за успех.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1324
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Предварителното разглеждане се извършва въз основа на писмени сведения и индивидуално интервю в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II. Индивидуалното интервю може да не се провежда, когато от писмените сведения е ясно, че молбата не съдържа нови елементи или факти от значение или че тя е явно несъстоятелна и няма реални изгледи за успех.	3. Предварителното разглеждане се извършва въз основа на писмени сведения и индивидуално интервю в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II. Индивидуалното интервю може да не се провежда, когато от писмените сведения е ясно, че молбата не съдържа нови елементи или факти от значение или че тя е явно несъстоятелна и няма реални изгледи за успех. ***Писмените сведения може да отпаднат, ако последващата молба е отправена малко преди извеждането или полета и са налице признаци, че тя е подадена единствено за да забави или да затрудни изпълнението на решение за извеждане. В тези случаи се провежда интервю с кандидата, за да се провери дали няма някакви нови елементи или факти от значение.***

Or. en

Изменение 1325
Петер Нидермюлер, Ана Гомеш, Йозеф Вайденхолцер

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Предварителното разглеждане се извършва въз основа на писмени сведения и индивидуално интервю в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II. ***Индивидуалното интервю може да не се провежда, когато от писмените сведения е ясно, че молбата не съдържа нови елементи или факти от значение или че тя е явно несъстоятелна и няма***	3. Предварителното разглеждане се извършва въз основа на писмени сведения и индивидуално интервю в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II.

реални изгледи за успех.

Or. en

Обосновка

Индивидуалното интервю е основополагащо за индивидуалния характер на молбата за международна закрила и не следва да отпада.

Изменение 1326
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Предварителното разглеждане се извършва въз основа на писмени сведения и индивидуално интервю в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II. Индивидуалното интервю може да не се провежда, когато от писмените сведения е ясно, че молбата не съдържа нови елементи или факти от значение или че тя е явно несъстоятелна и няма реални изгледи за успех.	3. ***Без да се засягат сроковете, посочени в член 34,*** предварителното разглеждане се извършва ***в срок от един месец от подаването на молбата*** въз основа на писмени сведения и индивидуално интервю в съответствие с основните принципи и гаранции по глава II. Индивидуалното интервю може да не се провежда, когато от писмените сведения е ясно, че молбата не съдържа нови елементи или факти от значение или че тя е явно несъстоятелна и няма реални изгледи за успех.

Or. en

Изменение 1327
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) нови елементи или факти от значение***, както е посочено в параграф 2,*** са се появили или са били	а) нови елементи или факти от значение са се появили или са били представени от кандидата;

представени от кандидата;

Or. en

Изменение 1328
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) кандидатът не е могъл, без да има вина за това, да представи тези елементи или факти по време на процедурата в контекста на предишната молба, освен ако не се счита за неразумно тези елементи или факти да не се вземат предвид.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Кандидатът вече има голям интерес да представи елементи, които ще увеличат неговите шансове да получи закрила; настоящата буква само усложнява процедурите, тъй като буква а) обхваща всички съществени елементи.

Изменение 1329
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) кандидатът не е могъл, без да има вина за това, да представи тези елементи или факти по време на процедурата в контекста на предишната молба***, освен ако не се счита за неразумно тези елементи или факти***	б) кандидатът не е могъл, без да има вина за това, да представи тези елементи или факти по време на процедурата в контекста на предишната молба.

да не се вземат предвид.

Or. en

Изменение 1330
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато условията за започване на нова процедура, предвидени в параграф 4, не са изпълнени, решаващият орган отхвърля молбата като недопустима или явно неоснователна, когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1331
Петер Нидермюлер

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато условията за започване на нова процедура, предвидени в параграф 4, не са изпълнени, решаващият орган отхвърля молбата като недопустима ***или явно неоснователна, когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех***.	5. Когато условията за започване на нова процедура, предвидени в параграф 4, не са изпълнени, решаващият орган отхвърля молбата като недопустима.

Or. en

Обосновка

Тъй като става дума за последващи молби, вече има постановено окончателно решение по първа молба. Ако последващата молба е предмет на предварително разглеждане, тогава тя може да бъде класифицирана единствено като недопустима. Това е в съответствие с действащата Директива относно процедурите за убежище.

Изменение 1332
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато условията за започване на нова процедура, предвидени в параграф 4, не са изпълнени, решаващият орган отхвърля молбата като недопустима ***или явно неоснователна, когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех***.	5. Когато условията за започване на нова процедура, предвидени в параграф 4, не са изпълнени, решаващият орган отхвърля молбата като недопустима.

Or. en

Изменение 1333
Елисавет Воземберг-Врионими

Предложение за регламент
Член 42 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато условията за започване на нова процедура, предвидени в параграф 4, не са изпълнени, решаващият орган отхвърля молбата като недопустима ***или явно неоснователна, когато молбата е толкова явно несъстоятелна или с нея се злоупотребява и съответно тя няма реални изгледи за успех***.	5. Когато условията за започване на нова процедура, предвидени в параграф 4, не са изпълнени, решаващият орган отхвърля молбата като недопустима.

Or. en

Обосновка

Няма причина да се създава друга категория решения.

Изменение 1334
Ска Келер
от името на групата Verts/ALE
Юдит Саргентини

Предложение за регламент
Член 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 43	***заличава се***
Изключение от правото на оставане при последващи молби	
Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите членки могат да предвидят изключение от правото на оставане на територията им чрез дерогация от член 54, параграф 1, когато:	
а) последваща молба е била отхвърлена от решаващия орган като недопустима или явно неоснователна;	
б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в някоя държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима, неоснователна или явно неоснователна.	

Or. en

Изменение 1335
Сесилия Викстрьом, София ин 't Велд, Ангелика Млинар

Предложение за регламент

Член 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 43	***заличава се***
Изключение от правото на оставане при последващи молби	
Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите членки могат да предвидят изключение от правото на оставане на територията им чрез дерогация от член 54, параграф 1, когато:	
а) последваща молба е била отхвърлена от решаващия орган като недопустима или явно неоснователна;	
б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в някоя държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима, неоснователна или явно неоснователна.	

Or. en

Обосновка

Напълно необосновано е да се прибягва до депортиране на кандидати, по чиято молба за международна закрила няма окончателно решение.

Изменение 1336
Петер Нидермюлер, Катерина Киничи, Йозеф Вайденхолцер, Ана Гомеш

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите членки могат да предвидят изключение от правото на оставане на територията им чрез дерогация от член 54, параграф 1,	Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите членки могат да предвидят изключение от правото на оставане на територията им чрез дерогация от член 54, параграф 1, когато

когато:	***втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в някоя държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима***:

Or. en

Обосновка

Тъй като правото на оставане е от централно значение за молбата за международна закрила, всяко премахване на това право трябва да бъде изключително ограничено. Такъв може да е случаят, когато е отправена втора или по-нататъшна последваща молба, въпреки че първата последваща молба е била обявена за недопустима.

Изменение 1337
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите членки ***могат да предвидят изключение от*** правото на ***оставане*** на територията им чрез дерогация от член 54, параграф 1, когато:	Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите членки ***отнемат*** правото на ***кандидата да остане*** на територията им чрез дерогация от член 54, параграф 1, когато:

Or. en

Изменение 1338
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите членки ***могат да предвидят изключение от*** правото на оставане на територията им ***чрез***	***Като отчитат принципа*** на забрана за връщане, държавите членки ***трябва да гарантират*** правото на оставане на територията им ***по време на***

дерогация от член 54, параграф 1, когато:	***последващите молби.***

Or. en

Изменение 1339
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) последваща молба е била отхвърлена от решаващия орган като недопустима или явно неоснователна;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1340
Петер Нидермюлер

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) последваща молба е била отхвърлена от решаващия орган като недопустима или явно неоснователна;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с внесените изменения в уводната част на член 43, параграф 1.

Изменение 1341
Лаура Ферара

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) последваща молба е била отхвърлена от решаващия орган като недопустима ***или явно неоснователна***;	а) последваща молба е била отхвърлена от решаващия орган като недопустима ***съгласно член 42, параграф 5***;

Or. it

Изменение 1342
Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) последваща молба, която не подлежи на по-нататъшно разглеждане съгласно член 42, е подадена единствено за да забави или да затрудни изпълнението на решение, което би довело до неминуемото извеждане на кандидата от посочената държава членка;

Or. en

Изменение 1343
Петер Нидермюлер

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в някоя държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима, неоснователна или явно	***заличава се***

неоснователна.

Or. en

Изменение 1344
Марина Албиол Гусман

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в някоя държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима, неоснователна или явно неоснователна.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1345
Елисавет Воземберг-Врионими

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в ***някоя*** държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима, неоснователна или явно неоснователна.	б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в ***същата*** държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима, неоснователна или явно неоснователна.

Or. en

Обосновка

Следва да избягваме предоставянето на неограничена компетентност на държавите членки.

Изменение 1346
Лаура Ферара

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в някоя държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима, ***неоснователна или явно неоснователна***.	б) втора или по-нататъшна последваща молба е отправена в някоя държава членка след постановяването на окончателно решение за отхвърляне на предишна последваща молба като недопустима ***съгласно член 42, параграф 5***.

Or. it

Изменение 1347
Юси Хала-ахо

Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) лицето, подало последващата молба, представлява риск за вътрешната сигурност или обществения ред на държавата членка.

Or. en